

**BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1952-1953.

COMMISSIEVERGADERING VAN 4 NOVEMBER 1953.

**Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de dienstjaren 1941 en 1942.**

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1952-1953.

RÉUNION DU 4 NOVEMBRE 1953.

**Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1941 et 1942.**

Aanwezig : de hh. Pierre DE SMET, voorzitter; ADAM, BRIOT, DELMOTTE, Louis DESMET, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, MOLTER, MULLIE, RONSE, SCHOT, Léon SERVAIS, VAN LAEYS, VREVEN en CLYNMANS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In ons verslag over het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1940 (Gedr. Stuk Senaat, zitting 1951-1952, n° 197) onderstreepten wij met voldoening de belofte van de h. Minister van Financiën dat hij de rekening van de begrotingen over de dienstjaren 1941 tot 1943 onverwijld zou indienen.

Bedoeld verslag werd ter openbare vergadering van 20 Maart 1952 ingediend, terwijl dit wetsontwerp bij de Kamer werd ter tafel gelegd op 27 Mei 1952.

Het 109<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof bevat de verslagen over de resultaten welke moeten ingelast worden in de wet houdende eindregeling van de Rijksbegroting over de dienstjaren 1943 en 1944.

Aldus heeft het Rekenhof het onderzoek beëindigd van de uitkomsten der begrotingsverrichtingen welke in België tijdens de bezetting uitgevoerd werden door middel van door de Secretarissen-Generaal vastgestelde kredieten en, anderdeels, van de ontvangsten en uitgaven van de Belgische Regering te Londen.

Het Parlement moet nog de rekeningen van de twee laatste oorlogsjaren onderzoeken om een algemeen overzicht te hebben van al de verrich-

R. A 4679.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

440 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;  
450 (Zitting 1952-1953) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

17 en 18 Juni 1953.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans notre rapport sur le projet de loi contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1940 (Doc. Sénat, session de 1951-1952, n° 197), nous avons souligné avec satisfaction la promesse de M. le Ministre des Finances de déposer sans retard le compte des budgets des exercices 1941 à 1943.

Ce rapport fut déposé en séance publique le 20 mars 1952, alors que le présent projet de loi a été déposé sur le Bureau de la Chambre des Représentants le 27 mai 1952.

Le 109<sup>e</sup> Cahier de la Cour des Comptes contient les rapports sur les résultats à insérer dans la loi de règlement définitif du budget de l'Etat pour les exercices 1943 et 1944.

Ainsi est terminé l'examen par la Cour des Comptes des résultats des opérations budgétaires faites en Belgique pendant l'occupation au moyen des crédits arrêtés par les secrétaires généraux et, d'autre part, des recettes et dépenses du Gouvernement belge à Londres.

Pour le Parlement, il reste encore à examiner les comptes des deux dernières années de guerre aux fins de se faire une vue d'ensemble sur toutes les

R. A 4679.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

440 (Session de 1951-1952) : Projet de loi;  
450 (Session de 1952-1953) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

17 et 18 juin 1953.

tingen van die periode, gekenmerkt door de tweeledigheid van de rekeningen van de Regering van Londen en die van de Administratie der Secretarissen-generaal.

Aan de hand van de beschikbare gegevens en van de inlichtingen van het Rekenhof kunnen wij de nadruk leggen op enkele opmerkingen van voornoemd Hof in verband met sommige posten van de Rekeningen van de Regering van Londen.

### I. — Dienstjaar 1941.

- a) *Wekelijkse toelage van 20 £ aan het Parlementair Bureau voor zijn onderhoudsuitgaven.*

De boekhouding van dit Bureau, gestaad door alle verantwoordingstukken, is door de voorzitter ervan aan het Rekenhof overgezonden en het creditsaldo is op 25 Januari 1949 aan de Schatkist terugbetaald (£ 17.263,63).

- b) *Kas van Leningen en Voorschotten aan de Vluchtelingen, sinds 1942 genoemd Belgische Leningen en Spaarkas.*

Het totaal der toegestane voorschotten bedroeg 29.240.761 frank (£ 247.208 — 18 — 5, volgens het Algemeen Verslag).

Er blijft thans nog circa 11.600.000 frank aan te zuiveren; de aanzuivering van een groot deel der leningen is verbonden aan de maatregelen welke dienen genomen ten opzichte van de rechtverkrijgenden van Rijksambtenaren die tijdens de vijandelikheden in het buitenland verbleven.

c) In antwoord op een vraag van het Rekenhof wees het Departement van Financiën er op dat de Regering van Londen, die toen de wetgevende macht uitoefende, beslist had de kosten van het herstel der schade, voortspruitende uit de bombardementen van door het Belgisch Bestuur in Engeland gehuurde onroerende goederen, ten laste van de Belgische Schatkist te brengen.

d) In het Algemeen Verslag over het Beheer van de Belgische Regering te Londen (Gedr. Stuk n<sup>o</sup> 198, Kamer, zitting 1946, blz. 73) is het bedrag der aan « WELFARE » verleende toelagen gesteld op £ 13,425, terwijl het in werkelijkheid £ 24,944 — 12 — 7 beliep. Dit laatste bedrag is in de Rekeningen opgenomen.

### II. — Dienstjaar 1942.

Wij menen hier te moeten wijzen op de bijzondere toestand inzake het gebruik der te Londen door het Bestuur der Rijksveiligheid ontvangen gelden.

Voor de dienstjaren van 1941 tot 1944 bedraagt die som £ 3.582.592 - 6 - 10 1/2 en, volgens de verstrekte inlichtingen, werd zij gebruikt eensdeels

opérations de cette période, caractérisée par dualisme des comptes du Gouvernement de Londres et de l'Administration des Secrétaires Généraux

Avec les données actuellement en notre possession et les renseignements fournis par la Cour des Comptes nous pouvons souligner quelques observations de cette Cour quant à certains postes des Comptes du Gouvernement de Londres.

### I. — Exercice 1941.

- a) *Subside hebdomadaire de 20 £ à l'Office des Parlementaires pour ses dépenses d'entretien.*

La comptabilité de cet office, appuyée de toutes les justifications a été transmise par son Président à la Cour des Comptes et le solde créditeur a été remboursé au Trésor le 25 janvier 1949 (£. 17.263,63).

- b) *Caisse de prêts et avances aux réfugiés, devenue en 1942 la Caisse Belge de Prêt et d'Épargne.*

Le total des avances consenties s'est élevé à 29.240.761 francs (£ 247.208 — 18 — 5 d'après le Rapport général).

Il reste actuellement 11.600.000 francs environ à apurer; l'apurement d'une grosse partie des prêts est lié aux dispositions à prendre en ce qui concerne les ayants-droit des agents de l'État, qui ont séjourné à l'étranger pendant les hostilités.

c) Répondant à une demande de la Cour des Comptes, le Département des Finances a signalé que c'était le Gouvernement de Londres qui, à l'époque, exerçait le pouvoir législatif, et avait décidé de faire supporter par le Trésor Belge, le coût des réparations des dommages, résultant des bombardements des immeubles loués par l'Administration Belge en Angleterre.

d) Dans le Rapport général sur la gestion du Gouvernement belge à Londres (Doc. n<sup>o</sup> 198, Chambre des Représentants, session de 1946, p. 73) le montant des subsides attribués au « WELFARE » est renseigné pour £ 13,425 alors qu'il s'élève en réalité à £ 24,944 — 12 — 7. Ce dernier montant a été repris dans les Comptes.

### II. — Exercice 1942.

Ici nous avons le devoir de signaler la situation particulière de l'emploi des fonds reçus à Londres par l'Administration de la Sûreté de l'État.

Pour les exercices 1941 à 1944, cette somme s'élève à £ 3.582.592 - 6 - 10 1/2 et, d'après les renseignements fournis, a été affectée d'une part aux

voor « *Maatregelen tot bijstand aan de Belgen in het buitenland* » en anderdeels voor z.g. *veiligheidsmaatregelen*.

Wanneer het Rekenhof de verantwoordingsstukken vraagt, weigert het Ministerie van Justitie die te geven op grond van het volstrekt vertrouwelijk en geheim karakter van de taak welke tijdens de vijandelijkheden aan de Veiligheid was opgedragen.

Het Rekenhof heeft zich moeten vergenoegen met een verklaring, per begrotingsjaar opgemaakt door het Bestuur van de Openbare Veiligheid en voorzien van de goedkeuring van de Minister.

*In casu* weigert de Administratie, ondanks het bestaan van verantwoordingsstukken, deze over te leggen aan het rechtscollege van toezicht dat bij de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is ingesteld.

Artikel 16 van het wetsontwerp regulariseert een som van 2.384.107,10 frank wegens *de onmogelijkheid de verloren verantwoordingsstukken aan het Rekenhof voor te leggen*.

Hieruit blijkt dus dat de Administratie alle soorten van redenen aanvoert om zich aan het toezicht van het Rekenhof te onttrekken.

Een dergelijke houding is te betreuren en wij hopen dat de Administratie daarin niet zal volharden.

#### Algemene bespreking.

In verband met de eindregeling 1941 merkt de Commissie op, dat de rekeningen met een zeer grote vertraging werden ingediend ingevolge de oorlogsgebeurtenissen, maar dat de achterstand schijnt te verminderen. Zij heeft de aandacht gevestigd op de vragen van de h. Volksvertegenwoordiger Parisis en bij deze gelegenheid de navolgende ophelderingen gevraagd.

#### 1<sup>ste</sup> VRAAG.

In welk tempo worden de rekeningen opgemaakt, aan het Rekenhof overgezonden en geverifieerd? Wanneer denkt men bij te zijn?

#### ANTWOORD.

De rekeningen van de begrotingen der navermelde dienstjaren zijn of worden aan het Rekenhof overgezonden op de volgende datums:

1941 : 9 December 1950;  
1942 : 17 April 1951;  
1943 : 11 October 1951;  
1944 : 16 April 1952;  
1945 : 24 December 1952;  
1946 : 29 April 1953;  
1947 : 10 Augustus 1953;  
1948 : in December 1953.

« *Mesures d'assistance aux Belges à l'Etranger* » et d'autre part aux *mesures dites de sécurité*.

Lorsque la Cour des Comptes réclame les pièces justificatives, le Ministère de la Justice se refuse à fournir les pièces justificatives, en invoquant le caractère strictement confidentiel et secret de la mission, confiée à la Sûreté pendant les hostilités.

La Cour des Comptes a dû se contenter d'une déclaration, produite par exercice budgétaire, émanant de l'Administration de la Sûreté publique et revêtue de l'approbation du Ministre.

Dans ce cas, nonobstant l'existence des pièces justificatives, l'Administration se refuse à les produire à la juridiction de contrôle instituée par la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

L'article 16 du projet de loi régularise une somme de 2.384.107,10 frs en présence de *l'impossibilité de produire à la Cour des Comptes des justifications comptables disparues*.

Ce qui fait que l'Administration invoque toutes sortes de motifs pour échapper au contrôle de la Cour des Comptes.

Pareille attitude ne peut être que regrettée et nous espérons qu'elle ne persévère pas dans pareille attitude.

#### Discussion générale.

Quant au compte définitif 1941, la Commission a fait remarquer que la reddition des comptes s'est effectuée avec un très grand retard par suite des événements de guerre, mais qu'il semble que l'arriéré s'apure. Elle a attiré l'attention sur les questions posées par M. le Député Parisis et a demandé à cette occasion les précisions suivantes à ce sujet.

#### 1<sup>re</sup> QUESTION.

A quelle cadence les comptes sont-ils dressés, transmis à la Cour des Comptes et vérifiés? Quand espère-t-on être à jour?

#### RÉPONSE.

Les comptes des budgets des exercices dont le détail suit ont été ou seront transmis à la Cour des Comptes aux dates ci-après:

1941 : le 9 décembre 1950;  
1942 : le 17 avril 1951;  
1943 : le 11 octobre 1951;  
1944 : le 16 avril 1952;  
1945 : le 24 décembre 1952;  
1946 : le 29 avril 1953;  
1947 : le 10 août 1953;  
1948 : en décembre 1953.

Er werden dus acht rekeningen opgemaakt in drie jaar tijd. De verbintenis door de h. Minister Van Houtte op 8 Augustus 1950 tegenover de Senaat aangegaan doelde enkel op de wegwerking, tegen het einde van 1955, van de achterstand bij de indiening van de algemene rekeningen. Er is geen reden om te vrezen dat die verbintenis niet nageleefd zal worden.

De Minister van Financiën ontving van het Rekenhof bericht dat dit Hoog College met de verificatie van de hierboven vernoemde rekeningen was klaargekomen, respectievelijk :

begroting van het dienstjaar 1941, op 7 Januari 1952;

begroting van het dienstjaar 1942, op 11 Januari 1952;

begroting van het dienstjaar 1943, op 15 December 1952;

begroting van het dienstjaar 1944, op 12 December 1952.

De boeken van het Rekenhof, met de uitkomsten welke ingelast dienen te worden in de wetten houdende eindregeling van de begrotingen, zijn rondgedeeld :

voor de dienstjaren 1941 en 1942, op 3 April 1952;

voor de dienstjaren 1943 en 1944, op 14 April 1953.

Wel heeft, zoals een commissielid opmerkt, het onderzoek van meer dan tien jaar oude rekeningen niet veel betekenis meer, doch er zij vermeld dat het Rekenhof, en het Rekenhof alleen, de op de begrotingen vereffende ordonnantiën, zomede de ontlastingen waarvan het bedrag het totaal van de op de begrotingsrekeningen gebrachte uitgaven vormt, aan de Minister van Financiën moet overzenden (art. 17 der wet van 15 Mei 1846). De Minister van Financiën kan zich slechts schikken naar de eisen van het recht, doch ter verhelping van de bezwaren welke voortvloeien uit het gemis van te gelegener tijd ingediende eindrekeningen publiceert hij jaarlijks een uiteenzetting van de toestand van de Schatkist, waarin onder meer de stand van de uitvoering der begrotingen wordt weergegeven zoals deze blijkt uit de gedane ontvangsten en uitgaven, alsmede uit de beweging in de rekeningen. De Regering heeft trouwens een wetsontwerp ingediend tot wijziging van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof (Gedr. St. 261, Kamer, zitting 1952-1953); zij hoopt dat, indien de daarin voorgestelde bepalingen van toepassing worden, de rekeningen binnen de gestelde termijnen kunnen worden ingediend.

## 2<sup>e</sup> VRAAG.

Voorstel tot verwerping van een machtiging tot regularisatie van een teruggave ten bedrage van 3.000 frank aan een persoon bedoeld in de wet van 19 Januari 1929.

Huit comptes ont donc été établis en trois ans de temps. L'engagement pris devant le Sénat par M. le Ministre Van Houtte, le 8 août 1950 se limite à la résorption, fin 1955, du retard constaté dans la reddition des comptes généraux. Il n'existe aucune raison de craindre que cet engagement ne soit pas tenu.

Le Ministre des Finances a été informé par la Cour des Comptes de ce que ce Haut Collège avait terminé les opérations de vérification des comptes repris ci-après, respectivement :

budget de l'exercice 1941 : le 7 janvier 1952;

budget de l'exercice 1942 : le 11 janvier 1952;

budget de l'exercice 1943 : le 15 décembre 1952;

budget de l'exercice 1944 : le 12 décembre 1952.

Les cahiers de la Cour des Comptes, contenant les résultats à insérer dans les lois portant règlement définitif des budgets ont été distribués en ce qui concerne :

les exercices 1941 et 1942 : le 3 avril 1952;

les exercices 1943 et 1944 : le 14 avril 1953.

Si, comme l'a fait observer un commissaire, l'examen des comptes remontant à plus de dix ans ne représente plus guère d'intérêt, il y a lieu de remarquer que c'est de la Cour des Comptes, et de la Cour des Comptes seule, que le Ministre des Finances doit recevoir les ordonnances liquidées sur les budgets, ainsi que les décharges dont le montant forme le total des dépenses portées dans les comptes budgétaires (art. 17 de la loi du 15 mai 1846). Le Ministre des Finances ne peut que se plier aux exigences du droit mais pour pallier les inconvénients de l'absence de comptes définitifs rendus en temps opportun, il publie annuellement un exposé de la situation du Trésor faisant connaître notamment l'état d'exécution des budgets telle qu'elle résulte des entrées et des sorties de fonds ainsi que des mouvements en comptes. Par ailleurs, le Gouvernement a présenté un projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes (Doc. 261, Chambre, session de 1952-1953); il espère, si les dispositions qui en font l'objet deviennent d'application, que les comptes pourront être alors rendus dans les délais imposés.

## 2<sup>e</sup> QUESTION.

Proposition de rejet d'une autorisation de régularisation d'une restitution de 3.000 francs à une personne visée par la loi du 19 janvier 1929.

## ANTWOORD.

De voorgeschiedenis van deze kwestie is uiteengezet in het Gedr. St. n<sup>o</sup> 145, Senaat, buitengewone zitting 1946, blz. 18 tot 34.

Uit de brief dd. 18 December 1945 die op blz. 21 van voornoemd stuk is overgedrukt, blijkt dat de wetgever niet onbekend is gebleven met de feiten en dat hij toen reeds wist dat de betwiste betalingen pas in October 1941 werden stopgezet.

Het is niet zonder nut er hier aan te herinneren, dat de verslaggever van de Senaatscommissie van Financiën, die het Gedr. St. n<sup>o</sup> 145 heeft opgesteld, gemeend heeft er niet verder te moeten op aandringen dat dergelijke uitgaven zouden geweerd worden uit de rekeningen van de begroting, aangezien de Minister een recht tot terugvordering ten laste van de persoon die begunstigd was met de betalingen waarvan de wettelijkheid werd betwist, had doen inschrijven (voormeld Gedr. St. n<sup>o</sup> 145, blz. 33). Het ware niet te verklaren dat een feit uit 1941, dat in 1945 is uiteengezet, de in 1946 aanvaarde oplossing toen als volledig wettelijk kon beschouwd worden, doch het thans niet meer zou zijn.

Blijft de vraag of die som is teruggevorderd zoals in 1945 werd beslist.

3<sup>e</sup> VRAAG.

Ingevolge welke omstandigheden werden de kredieten overschreden ten belope van fr. 3.062.125,32 voor het dienstjaar 1941 ?

## ANTWOORD.

Zoals is uiteengezet in het Gedr. St. n<sup>o</sup> 45, Kamer, zitting 1948-1949, blz. 9, werden de bezettingsbegrotingen beschouwd als bestuursdaden van de Secretarissen-generaal. Het Rekenhof heeft, in zijn 108<sup>e</sup> Boek (blz. 2, alinea 3) geadviseerd dat de door de Secretarissen-generaal vastgestelde kredieten geregulariseerd dienen te worden bij de wet houdende eindregeling van de begroting. Aldus werd aangenomen dat slechts de bij de rekeningwet toe te kennen kredieten de grens voor de uitgavenmachtigingen zouden zijn.

4<sup>e</sup> VRAAG.

Om welke redenen kan de som van fr. 75.870,68 niet geregulariseerd worden zonder bijzondere machtiging van het Parlement ?

## ANTWOORD.

Bij gebreke van andere wettelijke middelen heeft het gebruik ingang gevonden, de geschillen tussen de Uitvoerende Macht en het Rekenhof, dat een emanatie is van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, bij de wet te laten beslechten.

## RÉPONSE.

La genèse de cette affaire a été exposée dans le document parlementaire du Sénat n<sup>o</sup> 145, session extraordinaire de 1946, pages 18 à 34.

Il résulte de la lettre du 18 décembre 1945, reproduite page 21 du document précité, que le législateur n'est pas demeuré dans l'ignorance des faits et qu'il savait dès cette époque que les paiements contestés n'ont cessé qu'en octobre 1941.

Il n'est pas inutile de rappeler que le rapporteur de la Commission sénatoriale des Finances, auteur du document n<sup>o</sup> 145, a estimé ne plus devoir insister pour que les dépenses de cette espèce soient rejetées des comptes du budget puisque le Ministre avait fait inscrire un droit à récupération à charge de la personne bénéficiaire des paiements dont la légalité était contestée (document n<sup>o</sup> 145 précité, page 33). Il ne s'expliquerait pas que, pour un fait, qui s'est déroulé en 1941, et qui a été exposé en 1945, la solution admise en 1946 puisse avoir été considérée comme parfaitement légale à l'époque et ne puisse plus l'être aujourd'hui.

Reste la question de savoir si cette somme a été récupérée comme il avait été décidé en 1945.

3<sup>e</sup> QUESTION.

Quelles sont les circonstances à la suite desquelles les crédits ont été dépassés à concurrence de Fr. 3.062.125,32, pour l'exercice 1941 ?

## RÉPONSE.

Ainsi que cela a été exposé dans le document parlementaire n<sup>o</sup> 45, Chambre des Représentants, session de 1948-1949, page 9, les budgets de l'occupation ont été considérés comme des actes administratifs des Secrétaires généraux. La Cour des Comptes a exprimé l'avis, dans son 108<sup>e</sup> cahier (page 2, alinéa 3) qu'il importait que les crédits arrêtés par les Secrétaires généraux soient régularisés par la loi portant règlement définitif du budget. Il fut ainsi considéré que les crédits à allouer par la loi des comptes constitueraient seuls la limite aux autorisations de dépenses.

4<sup>e</sup> QUESTION.

Pour quelles raisons la somme de Fr. 75.870,68 ne peut-elle être régularisée sans autorisation spéciale du Parlement ?

## RÉPONSE.

L'usage s'est établi, à défaut d'autres moyens légaux, de faire trancher par la loi, les différends qui pouvaient surgir entre l'Exécutif et la Cour des Comptes, émanation de la Chambre des Représentants.

Dit is een manier van rechtspreken, wanneer de met de toepassing belaste diensten aarzelen over de draagwijdte van de desbetreffende wetsbepalingen.

Het bepaalde in artikel 8, 3<sup>e</sup> lid, van het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting voor het dienstjaar 1941 wil een eind maken aan een geschil tussen het Rekenhof en het Departement van Financiën ter zake van op de Begroting voor Orde aan te wijzen overlevingspensioenen; die bepaling houdt verband met de vraag welke in de vorige alinea behandeld is en die inzonderheid betrekking heeft op de op de Begroting van Pensioenen uit te trekken ouderdomspensioenen.

5<sup>e</sup> VRAAG.

Niet-terugvordering van geringe sommen ten laste van pensioentrekkingen.

## ANTWOORD.

Daar geen wettelijke bepaling toestaat, aan de pensioengenietenden meer uit te keren dan bij de wet is vastgesteld, moest men de sommen terugvorderen die ingevolge de in 1941 vereenvoudigde methodes voor de berekening van de pensioenverhogingen te veel waren betaald.

Het Rekenhof heeft slechts aanvaard dat daarvan zou worden afgeweken, indien die methodes door de Wetgevende Macht worden bekrachtigd naar aanleiding van de goedkeuring van de wet houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1941 (brief van 15 April 1942, n<sup>o</sup> A. 0689.016 L 3).

In die tijd, en zelfs toen het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting van het dienstjaar 1941 tot stand kwam, was het inwerkings-treden van de wet van 5 Maart 1952 niet te voorzien; het was trouwens onmogelijk zich te onttrekken aan een tegenover het Rekenhof aangegane verplichting.

6<sup>e</sup> VRAAG.

Kan er geen uitleg worden verstrekt omtrent het verlies van stukken ten bedrage van fr. 2 miljoen 384.107,10 op het Ministerie van Binnenlandse Zaken?

## ANTWOORD.

Op 19 April 1951 heeft de heer Minister van Binnenlandse Zaken de volgende brief toegezonden aan de heer Minister van Financiën :

« Waarde Collega,

» Voor het dienstjaar 1942 werden aan de directie van de Passieve Luchtbescherming kredietopeningen voor een bedrag van 100.000.000 frank toegestaan in mindering van de kredieten onder artikel 86 van de begroting van mijn departement.

Cette façon de procéder est une manière de dire le droit lorsque les services chargés de l'appliquer hésitent sur la portée des dispositions législatives qui les concerne.

C'est dans le but de mettre fin à un différend surgi entre la Cour des Comptes et le Département des Finances en matière de pensions de survie imputables sur le Budget pour Ordre que la disposition faisant l'objet du 3<sup>e</sup> alinéa de l'article 8 du projet de loi portant règlement définitif du budget de l'exercice 1941 a été insérée; elle est liée à la question traitée à l'alinéa suivant, laquelle intéresse plus spécialement les pensions de retraite imputables sur le Budget des Pensions.

5<sup>e</sup> QUESTION.

Non-récupération de sommes minimales à charge de titulaires de pensions.

## RÉPONSE.

Aucune disposition législative ne permettant de payer, aux bénéficiaires de pensions, plus que le montant fixé par la loi, les sommes payées en excédent de ce montant par suite des méthodes simplifiées admises pour le calcul des majorations de pensions en 1941, devaient être récupérées.

La Cour des Comptes n'a accepté qu'il n'en soit pas ainsi que pour autant que ces méthodes soient approuvées par le Pouvoir législatif à l'occasion du vote de la loi de règlement définitif du budget de l'exercice 1941 (lettre du 15 avril 1942, n<sup>o</sup> A 0689.016 L 3).

A cette époque, et même à l'époque où fut élaboré le projet de loi portant règlement définitif du budget de l'exercice 1941, la mise en application de la loi du 5 mars 1952 était imprévisible; il n'était d'ailleurs pas possible de ne pas tenir un engagement pris envers la Cour des Comptes.

6<sup>e</sup> QUESTION.

Ne peut-on donner aucune explication au sujet de la perte de pièces à concurrence de fr. 2.384.107,10 au Ministère de l'Intérieur ?

## RÉPONSE.

Sous la date du 19 avril 1951, M. le Ministre de l'Intérieur a fait parvenir la lettre suivante à M. le Ministre des Finances :

« Mon cher Collègue,

» Pour l'exercice 1942, il a été accordé à la direction de la Défense Aérienne Passive, des ouvertures de crédits pour 100.000.000 de francs à valoir sur les crédits de l'article 86 du budget de mon département.

» Die kredieten, bestemd voor de uitbetaling aan de lonen der leden van de P.L.B., werden aan de gemeentebesturen gestort, met de verplichting dat deze later aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken de verantwoordingsstaten met betrekking tot de uitgaven zouden toezenden, samen met de bewijsstukken van de toepassing van de sociale en fiscale wetten.

» Na ontzaglijke moeilijkheden is mijn departement er in geslaagd boekhoudkundige stukken te doen overleggen voor de bovenbedoelde 100 miljoen frank, welke stukken samen met de regularisatie-ordonnantien aan het Rekenhof werden gezonden.

» Dit Hoog College heeft vier van die ordonnantien voor een totaal bedrag van fr. 2.384.107,10, met inbegrip o.m. van de betaling der lonen aan de leden van de P.L.B. van de stad Gent ten belope van 2.084.000 frank, verworpen. Het Hof heeft zijn weigering gesteund op het feit dat de verantwoordingen onvoldoende waren en dat, gezien het onmogelijk was alle bewijskrachtige documenten te bekomen, er aanleiding toe bestond tot regularisatie door de rekenwet van de betrokken begroting over te gaan.

» Ik moet er aan toevoegen dat de oorspronkelijke stukken betreffende het niet aangenomen bedrag ingevolge de oorlogsomstandigheden zoekgeraakt zijn, doch dat mijn departement niettemin, na onderzoek, heeft kunnen vaststellen dat de wedden werkelijk werden uitbetaald door de met die taak belaste gemeentelijke mandatarissen.

» Hoe het ook zij, het is niet mogelijk geweest de door het Rekenhof geëiste oorspronkelijke documenten terug te vinden, zodat ik voor een geval van overmacht stond ingevolge de oorlogsomstandigheden.

» Dientengevolge heb ik de eer U te verzoeken, Waarde Collega, alle nodige maatregelen te willen treffen voor de regularisatie van bovenbedoelde som van fr. 2.384.107,10 en die uitgave op te nemen in de wet die voor eindregeling van de begroting 1942 zal goedgekeurd worden.

» Uw dw.

*De Minister,*  
(w.g.) M. BRASSEUR ».

Het feit dat geen enkele klacht vanwege eventuele rechthebbenden op het Departement is ingekomen, bewijst, beter dan kwijtschriften van de begunstigen, dat de verschuldigde sommen wel degelijk werden uitgekeerd.

#### 7<sup>e</sup> VRAAG.

Verantwoording van de vertraging in de regularisatie van een uitgave van 1.500.150 frank ten laste van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

» Ces crédits qui étaient destinés au paiement des salaires des agents de la P.A.P. ont été versés aux administrations communales, avec obligation pour celles-ci, de transmettre ultérieurement au Ministère de l'Intérieur les états justificatifs de la dépense appuyés des documents prouvant l'application des lois sociales et des lois fiscales.

» Après d'énormes difficultés, mon département est parvenu à faire produire des pièces comptables pour les 100.000.000 de francs susvisés et celles-ci ont été envoyées à la Cour des Comptes accompagnées des ordonnances de régularisation.

» Ce haut Collège n'a pas admis quatre de ces ordonnances pour un total de fr. 2.384.107,10 comprenant notamment le paiement des salaires aux agents de la P.A.P. de la ville de Gand pour 2.084.000 francs. La Cour a motivé son refus en faisant valoir que les justifications fournies n'étaient pas suffisantes et que dans l'impossibilité d'obtenir tous les documents probants, il y avait lieu de recourir à la régularisation par la loi de compte du budget intéressé.

» Je dois signaler que les pièces originales concernant le montant non admis ont été égarées par suite des circonstances de guerre et que mon département a pu néanmoins constater d'après enquête, que les salaires avaient réellement été payés par les mandataires communaux chargés de cette tâche.

» Quoi qu'il en soit, il n'a pas été possible de retrouver les documents originaux exigés par la Cour des Comptes et je me suis trouvé devant une situation due à des éléments de force majeure provoqués par la guerre.

» En conséquence, j'ai l'honneur de vous prier, mon cher Collègue, de bien vouloir prendre toutes mesures nécessaires pour la régularisation de la somme de fr. 2.384.107,10 susvisée en envisageant d'inclure la dépense en question dans la loi qui sera prise pour le règlement du budget de l'exercice 1942.

» Votre tout dévoué,

*Le Ministre,*  
(s.) M. BRASSEUR ».

Le fait qu'aucune réclamation de la part d'ayants-droit éventuels n'est parvenue au Département, prouve, mieux que des acquits à délivrer par les bénéficiaires des rémunérations, que les sommes dues ont bien été payées.

#### 7<sup>e</sup> QUESTION.

Justification du retard constaté dans la régularisation d'une dépense de 1.500.150 francs incombant au Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

## ANTWOORD.

Op 10 Februari 1951 heeft de h. Minister van Volksgezondheid onderstaand schrijven toegezonden aan de heer Minister van Financiën :

» Mijnheer de Minister,

BETREFT : *Regularisatie van het voorschot van B. fr. 1.500.150, toegestaan aan graaf Carton de Wiart (dienstjaar 1942).*

» Ik heb de eer U te melden dat het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel zijn akkoord heeft betuigd inzake de terugbetaling van B. fr. 304.286,40, overeenstemmende toen ter tijd met Fr. fr. 486.858,25, zijnde het overschot van het in 1942 verleende voorschot.

» Nochtans zal die terugbetaling eerst over ongeveer 2 maanden kunnen geschieden.

» Dienvolgens stel ik voor ter zake artikel 152 van het koninklijk besluit betreffende de Rijkscomptabiliteit toe te passen. »

Achteraf heeft hij gemeld wat volgt :

« Mijnheer de Minister,

BETREFT : *Regularisatie van een voorschot van 1.500.150 frank in 1942 aan de h. Ambassadeur Graaf Carton de Wiart toegestaan.*

» Ik heb de eer U ter kennis te brengen dat de verantwoordingsstukken betreffende die zaak aan het Rekenhof zijn toegezonden bij :

» 1<sup>o</sup> mijn brief n<sup>o</sup> DG/D. 258/47 van 17 November 1948 (antwoord op de brief van het Hof, 6<sup>e</sup> Directie, n<sup>o</sup> 0806572 L2 van 30 Augustus 1948);

» 2<sup>o</sup> mijn brief n<sup>o</sup> DG/D.126/50 van 23 September 1950 (antwoord op de brief van het Hof, 6<sup>e</sup> Directie, n<sup>o</sup> 0806572 L4 van 6 Juli 1950);

» 3<sup>o</sup> mijn brief n<sup>o</sup> DG/D. 25/51 (antwoord op de brief van het Hof vermeld onder 2<sup>o</sup> hierboven).

» Verder werd de terugbetaling van het saldgroot B. fr. 304.286,40, door het Ministerie van Buitenlandse Zaken gedaan met behulp van overschrijvingsordonnanties in de boeken van de Thesaurie, n.l. fr. 303.906,85 bij ordonnantie n<sup>o</sup> 711 van 21 Mei 1951 en fr. 379,55 bij ordonnantie n<sup>o</sup> 1013 van 20 Juni 1951.

» Uit de brief die ik op 30 October 1951, onder n<sup>o</sup> T.C. 63/6975 heb ontvangen van de rekenplichtige van de overschrijvingen, blijkt dat voormelde ordonnanties werkelijk in ontvangst werden genomen en dat als compensatie de kennisgevingen van kreditering n<sup>o</sup> 3612 van 8 Juni 1951 en 5111 van 4 September 1951 werden opgeheven. »

## RÉPONSE.

Le 10 février 1951, M. le Ministre de la Santé Publique faisait parvenir la lettre suivante à M. le Ministre des Finances :

« Monsieur le Ministre,

OBJET : *Régularisation de l'avance de 1.500.150 francs belges consentie à M. le Comte Carton de Wiart (Exercice 1942).*

» J'ai l'honneur de vous faire connaître que le Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur m'a fait parvenir son accord pour le remboursement de fr. belges 304.286,40 correspondant à l'époque à fr. français 486.858,25 qui constitue le reliquat de l'avance consentie en 1942.

» Toutefois, ce remboursement ne pourra être effectué que dans un délai d'environ deux mois.

» En conséquence, je propose qu'il soit fait, en l'occurrence, application de l'article 152 de l'arrêté royal relatif à la comptabilité de l'Etat. »

Par après il a fait savoir ce qui suit :

« Monsieur le Ministre,

OBJET : *Régularisation d'une avance de 1.500.150 francs consentie en 1942 à M. l'Ambassadeur Comte Carton de Wiart.*

» J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que les pièces justificatives concernant cette affaire ont été transmises à la Cour des Comptes par :

» 1<sup>o</sup> ma lettre N<sup>o</sup> DG/D.258/48 du 17 novembre 1948 (Réponse à la lettre de la Cour, 6<sup>e</sup> Direction, N<sup>o</sup> 0806572 L 2 du 30 août 1948);

» 2<sup>o</sup> ma lettre N<sup>o</sup> DG/D.126/50 du 23 septembre 1950 (Réponse à la lettre de la Cour, 6<sup>e</sup> Direction, N<sup>o</sup> 0806572 L 4 du 6 juillet 1950);

» 3<sup>o</sup> ma lettre N<sup>o</sup> DG/D.25/51 (Réponse à la lettre de la Cour reprise sub 2<sup>o</sup> ci-dessus).

» D'autre part, le remboursement du solde, soit fr. belges 304.286,40 a été effectué par le Ministère des Affaires Etrangères au moyen d'ordonnances de virement dans les écritures de la Trésorerie, savoir : fr. 303.906,85 par ordonnance N<sup>o</sup> 711 du 21 mai 1951 et fr. 379,55 par ordonnance n<sup>o</sup> 1013 du 20 juin 1951.

» Il résulte de la lettre que m'a adressée le 30 octobre 1951, sous N<sup>o</sup> T.C. 63/6975, le comptable des virements d'écritures que les susdites ordonnances ont été effectivement prises en recette et qu'en contre-partie il a été levé les avis de crédit n<sup>o</sup> 3612 du 8 juin 1951 et 5111 du 4 septembre 1951. »

8<sup>e</sup> VRAAG.

Onder welke omstandigheden werden de kredieten overschreden ?

## ANTWOORD.

De uitleg betreffende de kredietoverschrijdingen ten bezware van het dienstjaar 1941 geldt *mutatis mutandis* ook voor de overschrijdingen ten bezware van het dienstjaar 1942.

\* \* \*

Na de bespreking van sommige antwoorden van de h. Minister, werd het ontwerp goedgekeurd met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
J. CLYNMANS.

*De Voorzitter,*  
PIERRE DE SMET.

8<sup>e</sup> QUESTION.

Quelles sont les circonstances à la suite desquelles les crédits ont été dépassés ?

## RÉPONSE.

Les explications fournies relativement aux dépassements de crédits constatés à charge de l'exercice 1941 valent *mutatis mutandis* pour les dépassements constatés à charge de l'exercice 1942.

\* \* \*

Après discussion sur certaines réponses de M. le Ministre, le projet a été adopté par 12 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
J. CLYNMANS.

*Le Président,*  
PIERRE DE SMET.